

Халиуллина Альбина Габитовна

СТРУКТУРНО-ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОЕ ВАРЬИРОВАНИЕ РОМАНА: ПОЭТИКА КОЛЛАЖА

Статья посвящена анализу романа Т. Миннуллина "Приключения Мингаза" как жанровой разновидности в литературе. Автором выявлены особенности изменений и трансформаций романного жанра, характерные для начала XXI века, и верность традициям народной эпической поэзии и сказочности. В процессе исследования проанализированы элементы постмодернистской техники "коллаж", его отличия от монтажного конструирования.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/6-3/13.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 6(72): в 3-х ч. Ч. 3. С. 54-56. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/6-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

было в тот момент отказаться от вековых пережитков прошлого, изменить жизненные позиции людей, соответствовать духу нового времени. Коренное изменение власти способствовало установлению социального неравенства всех слоев населения: мужчин и женщин, обеспеченных и бедных и др.

Таким образом, ингушская поэзия, в основе которой лежит народное стихосложение, начала свое становление в начале XX столетия. В поэтических произведениях национальные авторы осмысливали наиболее актуальные проблемы своего времени.

Список источников

1. Горчханова Т. Х. Жанр рассказа в ингушской литературе. Истоки. Становление: дисс. ... к. филол. н. М., 2016. 212 с.
2. Дахкильгов И. А. Ингушская литература: период развития до 40-х годов. Грозный: Чечено-Ингушское книжное издательство, 1971. 86 с.
3. Дахкильгов И. А. Исторический фольклор чеченцев и ингушей. Грозный: Чечено-Ингушское книжное издательство, 1978. 136 с.
4. Ингуши / отв. ред. М. С-Г. Албагочиева, А. М. Мартазанов, Л. П. Соловьева; Ин-т этнологии и антропологии им. Н. Н. Миклухо-Маклая РАН; Ингушский государственный университет. М.: Наука, 2013. 509 с.
5. Костоев А. У. Ореховое дерево. М.: Медиа-ПРЕСС, 2007. 512 с.
6. Литературы народов России. XX век: словарь / РАН; Институт мировой литературы им. А. М. Горького. М.: Наука, 2005. 365 с.
7. Мартазанов А. М. Антология ингушской поэзии. 20 век. Ростов н/Д: ООО «Донское книжное издательство», 2006. 144 с.
8. Руднев В. П. Энциклопедический словарь культуры двадцатого века. М.: Аграф, 2001. 384 с.

PEARL AGE OF INGUSH POETRY (THE 20-40S OF THE XX CENTURY)

Khadzieva Aina Akhmetovna, Ph. D. in Philology
Ingush State University, Magas
hadzieva_aa@mail.ru

The article examines the basic problems of Ingush poetry development, identifies the peculiarities of poetical creation of the Ingush literary artists of initial period, and considers the specificity of their lyrics and original implementation of theme and idea. The author establishes the basic stages of Ingush poetry development, identifies the role and place of Ingush poetry in North Caucasian literature. Special attention is paid to the artistic heritage of the fathers of Ingush poetry T. D. Bekov and S. I. Oziev, A. I. Oziev, Kh.-B. Sh. Mutaliev et al.

Key words and phrases: folk poetry; Ingush lyrics; specifics of poetry; folklore; written traditions; father of Ingush poetry; development periods; North Caucasian literature.

УДК 821.512.145

Статья посвящена анализу романа Т. Миннуллина «Приключения Мингаза» как жанровой разновидности в литературе. Автором выявлены особенности изменений и трансформаций романного жанра, характерные для начала XXI века, и верность традициям народной эпической поэзии и сказочности. В процессе исследования проанализированы элементы постмодернистской техники «коллаж», его отличия от монтажного конструирования.

Ключевые слова и фразы: постмодернизм; роман-коллаж; фрагментарная проза; традиции; жанровая трансформация.

Халиуллина Альбина Габитовна, к. филол. н., доцент
Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, г. Уфа
ahmali76@mail.ru

**СТРУКТУРНО-ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОЕ ВАРЬИРОВАНИЕ РОМАНА:
ПОЭТИКА КОЛЛАЖА**

Литературная ситуация конца XX – начала XXI века характеризуется довольно активными экспериментами в области жанрообразования. Социально-нравственные, общественно-политические и культурные преобразования в стране послужили основной причиной переоценки действительности и в татарской литературе рубежа XX-XXI веков. Как известно, смена одной парадигмы художественности другой побуждает к активизации жанровых исканий, что, в свою очередь, приводит к смешению, диффузии жанров (М. Ю. Звягина [2], Т. Н. Маркова [3], З. Н. Серова [6] и др.). Роман Туфана Миннуллина «Приключения Мингаза» («Минһаж мажаралары», 1998), на наш взгляд, является смелым постмодернистским экспериментом и создает жанровую вариацию романа, основанного на приеме коллажности. Зародившись в изобразительном искусстве, термин «коллаж» прочно утвердился в филологии, является родственной категорией термину «монтаж», который, в свою очередь, «указывает прямое влияние кинематографической техники разбивки изображаемого на отдельные разнородные “кадры” и их “склеивания”» [8, с. 97, 130]. Как известно,

театральное искусство также является визуальным аналогом техники коллажа и монтажа. Проблема взаимопроникновения литературы и театрального искусства, синтетическая универсальность самой эпохи становится свойством писательского идиостиля Т. Миннуллина. Полагаем, что «театральная сущность» писателя, умение конструировать действительность путем новых жанрово-эстетических приемов и способов осмысления нравственно-этических, философских проблем имели влияние на художественное мышление писателя, ибо Т. Миннуллин, в первую очередь, известен как драматург, пьесы которого получили широкое признание театральной общественности на протяжении многих лет.

Коллаж от монтажа отличается тем, что художественный материал изначально имеет цельную реальность. При коллажировании писатель сначала расчленяет, раскидывает на мелкие детали имеющийся материал, а затем складывает, соединяет полученные элементы, путем компилирования фрагментов создает новую реальность. В поэтике постмодернизма идея коллажирования воспринимается как «видение мира в качестве принципиально плюрального, хаотизированного и фрагментированного» [5, с. 369]. Данное специфическое мировосприятие, т.е. «постмодернистская чувствительность» предоставляет читателю возможность самостоятельного поиска смысловых ориентаций.

В романе Т. Миннуллина «Приключения Мингаза» прослеживаются две сюжетные линии, которые можно условно обозначить как индивидуальная и историческая, хотя каждая из них получает самостоятельное развитие и, соответственно, пересекается с другой линией. Историческая канва сюжета начинается со времени правления Николая II и заканчивается путинской эпохой. В основе сюжета романа лежит игра с историей в сочетании с идеей разрушения, а рассказы самого Мингаза воспринимаются как игра с ампула известных политических деятелей XX века. Образы политических и исторических деятелей представляют собой героев-масок, воссозданных в сознании народа. Читательское восприятие же складывается из «первичной» – созданной средствами масс-медиа – и «вторичной» – переложенное оттуда в сознание народа – картин. Коллаж позволяет вычленивать эти две стратегии и склеить их воедино общим ироническим пафосом.

Структурно-композиционно роман оформлен в двадцать одну главу под названием «Приключения», в которых главный герой рассказывает разные истории, представленные в свое время в масс-медиа. Смыслообразующим движением романа выступают исторические события XX века и «встречи» Мингаза с политическими деятелями. В связи с этим Д. Загидуллина справедливо замечает, что, «подтверждая преемственность политических, идеологических этапов, автор устанавливает ассоциативную связь между самими приключениями-главами» [1, б. 211]. Объединяющим началом всех глав является диалог между стариком Мингазом и его односельчанами, где главный герой романа рассказывает приключенческие истории, которые порой вызывают сомнения в их достоверности. В этих историях с главным героем постоянно происходят различные происшествия, сомнительность, случайность и условность которых создают условия для нарушения линейности дискурса. Здесь можно говорить и о том, что для систематизации приключенческих фрагментов из личной истории героя автор использует хронологический принцип построения. Сквозной образ старика Мингаза, неожиданные события из жизни героя являются устойчивым началом романа. Сложные, состыкованные без логических связей главы говорят об отсутствии причинных связей между фрагментами, тем самым создают эффект множественного прочтения и «мерцания» текста. Некоторые события воспринимаются как череда сменяющихся кадров телевизионных новостей, известных кинокадров, газетных зарисовок, лозунгов советского времени и предвыборных кампаний, инструкций, боевых возгласов.

Вместе с тем, концепция героя включает в себя структурные элементы народного эпоса и волшебной сказки. Основываясь на традициях эпического и сказочного, писатель стремится воплотить черты национального характера в образе главного героя Мингаза, созвучного с Ходжой Насреддином – героем анекдотов и сатирических ситуаций, который отличается находчивостью, мудростью. Синкретический образ мудреца и шутника, балагура, простака одновременно формирует особое смысловое пространство: он становится носителем «коллективного сознания», истинным представителем народа. Символичен сам факт, что видные исторические и политические деятели XX века нуждаются в помощи, в советах Мингаза – человека, далекого от политики и управленческой структуры. Мингаз, как и герой народного эпоса, готов бороться за родину и за справедливость.

Сюжетно-содержательная основа романа имеет ярко выраженный сказочный нарратив. Так, для активизации читательского участия в тексте автор использует сказочный зачин. Например: «Анда мин дэ булдым. Минһаж картны мин дэ тыңладым, исемдэ калганнарын сезгэ дэ сөйлэп бирергэ исэп» [4, б. 212] / «И я там был. И я слушал старика Мингаза, намеревался и вам рассказать то, что запомнилось» (*здесь и далее перевод автора статьи – А. Х.*). Повествование о встрече Мингаза с политическими деятелями также имеет стиль сказочного зачина: эти встречи происходят неожиданно и они имеют судьбоносное значение. Необыкновенные приключения и удивительное везение при каждом случае воспринимаются как «мюнхгаузеновский стиль». Композиционно-организационная роль зачина многих «Приключений...» основана на передаче мотива пути-дороги, который открывает новую сюжетную линию для последующего приключения героя и воспринимается как потенциально опасное «чужое» пространство. Встречающиеся на дороге героя всякого рода препятствия лишь усиливают элемент сказочности: в сказках присутствуют образы распутия дорог, которые дают хоть какой-то выбор главному герою, а в романе герой этого не имеет, чем автор и разоблачает советскую действительность.

Довольно часто в романе встречаются сказочные изречения, характеризующие перемещение: «Ике көн, ике төн йөзгәч, ни булса булган дип, аякка бастым...» [Там же, б. 222] / «Когда проплыли два дня, две ночи, я сказал, будь что будет и встал на ноги», неожиданность событий: «Ул да түгел, эллэ каян, эллэ нинди машина килеп туктады» [Там же, б. 243] / «Ничего себе, откуда не возьмись, подъехала какая-то машина», передающие портрет героя: «Орчык хәтле генә буйлы бер кеше каршына утырттылар» [Там же, б. 259] / «Посади меня перед человеком, с веретено росточком», магические действия (свист, взмах руки, чарующий

взгляд и т.д.): «Миңа шул ғына кирәк. Сызгырып жибәрүем була, элдерең алалар малкайлар» [Там же, б. 233] / «Мне только этого и надо. Стоит свистнуть, животные ускоряют ход». Многократные повторения одних и тех же действий героя также усиливают ощущение сказочности. Ирреальность обретают и любовные похождения Мингаза, а история женитьбы на Юмабике стилизована под восточные сказки.

В романе пародирование черт поэтики традиционных литературных жанров, таких как роман и поэма, основано на социокультурных предпосылках эпохи и приобретает смысловую многомерность. В частности, поэма «Казан Кремле, яхут Яңадан-яңа Кисекбаш» («Казанский Кремль, или Новейший Кисекбаш») [Там же, б. 442-449], написанная Мингазом, имеет ярко выраженную сатирическую окраску: забота о будущем нации, о чаяниях народа остается пустым словом для многих представителей татарской интеллигенции. Вопрос о возведении мечети Кул Шариф на территории Казанского Кремля для многих национальных лидеров становится испытанием на верность своему народу и родному языку, на смелость принятия решений в интересах родного народа. И в поэме Г. Тукая «Сенной базар, или Новый Кисекбаш» («Печән базары, яхут Яңа Кисекбаш», 1908) [7, б. 268-283], написанной в начале XX века, говорится о таких проблемах как неуважение к традициям и духовно-религиозным исканиям своего народа и раскрывается истинное лицо «отрезанной головы». К мысли о «гибридно-цитатном мышлении» писателя подводит история главного героя Мингаза, когда он по просьбе Брежнева пишет роман от имени самого генсека. Востребованность сюжета написанного Мингазом романа, который состоит из одной тысячи страниц, определяется культурно-эстетическим восприятием эпохи: первая сюжетная линия, раскрывающая на семистах страниц тяжелую работу шахтера, имеет художественную ценность для советской эпохи; вторая, любовно-эротическая история, изложенная на тридцати страницах романа, связанная с именем Маруси, вызывает интерес у читателей постсоветского пространства. Присутствие разнородных текстов, независимых дискурсивных фрагментов в романе образует пространство свободного пересечения. Нестабильность текстовых структур наблюдается на протяжении всего романа. Автор смело пользуется приемом «текст в тексте» и удачно интегрирует разнородные тексты: письма (пятое, седьмое, четырнадцатое, двадцать первое приключения), статьи законов (пятнадцатое приключение), поэму (восемнадцатое приключение), роман (шестое приключение), разбросанные по всему роману двестишья и четверостишья в стиле татарских народных шуточных песен и частушек. Автор также умело внедряет в разговоры героев татарский акцент, который становится приемом комического. С другой стороны, «это придает тексту народность, массовость» [9, с. 124].

Таким образом, коллаж становится главным композиционным приемом в произведении Т. Миннуллина «Приключения Мингаза». Стремление автора к поиску новых жанрово-эстетических приемов и способов осмысления действительности оценивается как преодоление кризиса романного жанра в современную постмодернистскую эпоху. Через трансформацию классических канонов народной эпической поэзии и волшебной сказки писатель создает роман, который имеет внутренне цельное, но структурно прерывистое повествование, для которого коллаж стал структурообразующим, что весьма удачно сочетается с современной нравственно-философской концепцией романа.

Список источников

1. **Заһидуллина Д. Ф.** Яңа дулкында (1980-2000 еллар татар прозасында традицияләр һәм яңачалык). Казан: Мәгариф, 2006. 255 б.
2. **Звягина М. Ю.** Жанровые трансформации в русской прозе второй половины XX – начала XXI в.: монография. М.: КНОРУС; Астрахань: АГУ; Астраханский университет, 2016. 292 с.
3. **Маркова Т. Н.** Формотворческие тенденции в прозе конца XX века (В. Маканин, Л. Петрушевская, В. Пелевин): дисс. ... д. филол. н. Екатеринбург, 2003. 379 с.
4. **Миңнуллин Т.** Сайланма әсәрләр: 10 томда. Казан: Татар. кит. нәшр., 2002. Т. 6. 480 б.
5. **Можейко М. А.** Коллаж // Постмодернизм: энциклопедия / сост. и науч. ред.: А. А. Грицанов, М. А. Можейко. Минск: Интерпрессервис, 2001. С. 368-369.
6. **Серова З. Н.** Пути трансформации романной формы в отечественной прозе рубежа XX-XXI веков: дисс. ... к. филол. н. Казань, 2011. 166 с.
7. **Тукай Г.** Әсәрләр: 6 томда. Академик басма. Казан: Татар. кит. нәшр., 2011. Т. 1. 407 б.
8. **Фаустов А. А.** Монтаж // Поэтика: словарь актуальных терминов и понятий / гл. науч. ред. Н. Д. Тмарченко. М.: Изд-во Кулагиной; Intrada, 2008. 356 с.
9. **Юзмухаметова Л. Н.** Новые явления в татарской прозе рубежа XX-XXI веков: постмодернизм. Казань: Изд-во Казанского ун-та, 2016. 220 с.

STRUCTURAL-NARRATIVE VARIATION OF A NOVEL: COLLAGE POETICS

Khaliullina Al'bina Gabitovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Bashkir State Pedagogical University named after M. Akmulla, Ufa
ahmali76@mail.ru

The article is devoted to analyzing the novel by T. Minnullin “Mingaz Adventures” as a genre form in the literature. The author discovers the peculiarities of novel genre changes and transformations typical for the beginning of the XXI century and shows the fidelity to the traditions of folk epic poetry and fabulousness. The paper identifies the elements of post-modernist “collage” technique, and its differences from editing.

Key words and phrases: post-modernism; novel-collage; fragmentary prose; traditions; genre transformation.